

ОСНОВНЫЕ РАЗРЯДЫ ЛЕКСИКИ КОМПЬЮТЕРНОГО СЛЕНГА, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЧУВСТВА И ЭМОЦИИ*

Наметившаяся в современном языкознании тенденция по изучению языка говорящих субъектов поставила перед лингвистами ряд новых проблем: выявление, характеристика и классификация лексики, непосредственно связанной с выражением человеческих чувств и эмоций. Исследование данной лексики осуществляется не только в рамках языкознания, но и при помощи наук, изучающих психосоциальную деятельность человека. По мнению В.И. Шаховского, затруднения чисто лингвистического порядка обусловлены недостаточной разработанностью как самой проблемы, так и отсутствием единого терминологического аппарата [Шаховский 1987: 13-14].

Лексика компьютерного сленга относится по преимуществу к сфере устного общения, в которой говорящий может достаточно свободно и наиболее полно выразить переживаемые чувства и эмоции. В статье рассматривается сопоставительная характеристика лексической группы единиц, состоящей из компьютерного сленга английского языка, и их русских эквивалентов. Известно, что большое количество эмоциональных единиц компьютерного сленга обусловлено высокой эмоциональностью самих носителей компьютерного сленга. В данной статье, вслед за В.И. Шаховским, рассматривается понятие эмоциональности как способности слова выполнять эмотивно-оценочную, семиологическую функцию, помимо своей номинативной функции.

Лексические единицы компьютерного сленга, выражающие чувства и эмоции можно разделить на несколько групп:

1. Эмоциональные слова и выражения (по В.И. Шаховскому, аффективы).

К данной группе прежде всего относятся такие лексемы, как *рулез* – *хорошо*, *сакс* – *очень плохой*, *кул* – *хороший* и другие. Будучи использованными в качестве междометий, они практически теряют свое денотативное значение, которое вытесняется сильно акцентированным в этой ситуации эмоциональным компонентом значения. В некоторых случаях эмоциональные слова и выражения могут передавать отношение говорящего к факту действительности более отчетливо: по ряду эмотивов можно сказать, что они являются выразителями общеположительных или общеотрицательных эмоций [Жельвис 1990:17]. К эмоциональным единицам относятся лексемы, выра-

* Статья выполнена при финансовой поддержке внутривузовского гранта по проведению приоритетных исследований науки, технологии и техники ВКАС– 012-05.

жающие общеположительные эмоции: *кул, рулез*. Значение этих эмотивов может быть передано словами «хорошо», «отлично». Эмоциональные единицы, которые выражают общеотрицательные эмоции: *сакс, бэд, мастдай, подох* имеют семантические соответствия в литературном языке – «отвратительно», «плохо», «не имеет права на существование».

2. Слова и выражения с эмоциональным значением. Эти эмоциональные единицы характеризуются тем, что, функционируя в речи, они не только выражают эмоциональное состояние говорящего, но и называют переживаемую им эмоцию. Сюда прежде всего относятся прилагательные типа *глучная, багистая, гнилая – ненадежная в работе; левая – неизвестного происхождения; халявная – распространяемая бесплатно*. Глагол *кукситься* означает недовольство, вредность.

Как и в предыдущем случае, переживаемые эмоции в наиболее общем виде отражают состояние психологического комфорта или дискомфорта. Выражение *тип-топ* характеризует нормальное состояние, удачное завершение какого-либо дела. Оно часто употребляется в качестве эмоциональных междометных восклицаний: «*Все тип-топ!*»

3. Слова с эмоциональным компонентом значения. В них обязательно присутствует некоторая характеристика предмета плюс эмоциональное отношение к нему [Стернин 1979: 95]. Говоря иными словами, данные эмотивы имеют определенное денотативное значение и эмоциональный компонент, передающий эмоциональное отношение говорящего к денотату. Употребление этих слов не имеет функции оценки называемых им людей, но наглядно демонстрирует намерение говорящего снизить общественный статус этих людей в глазах слушающего и в собственных и, тем самым, как правило, повысить собственный (хотя бы на момент речи): *ламер – пользователь, который считает себя асом в области компьютеров, но в действительности таковым не является, чайник – начинающий пользователь*.

Компьютерный сленг может быть подразделен на две группы: положительные эмотивы и отрицательные эмотивы.

Отрицательные эмотивы.

Пейоративная, отрицательно-коннотативная лексика. В отличие от фамильярной она обладает оценочным компонентом значения. Разграничить презрительный и пренебрежительный оттенки в эмотивах достаточно трудно, а иногда невозможно. У данных эмотивов сильно акцентируется эмоционально-оценочный компонент, а денотативное значение отходит на второй план: *дисплой – дисплей, монитор; Автогад – система проектирования AutoCad, виндура – Windows, глист – компьютерный вирус*.

Положительные эмотивы.

Лексика компьютерного сленга содержит также слова с положительной эмоциональной окраской: *видюшка* (видеокарта), *мамжа* (материнская плата), *мышка* (мышь), *бээмпэшка* – графический файл с расширением *bmp*, *Аська* – *ICQ*, *вирусяка* – компьютерный вирус.

Специфическим способом выражения эмоций являются смайлики (англ. smile – улыбка), которые обозначают всю совокупность «невербальной части» письменной коммуникации и создают иллюзию эмоционального сопровождения речи. Смайллик – сочетание нескольких символов, графическое изображение, составленное из пунктуационных знаков, скобок, двоеточий, тире, запятых. Использование смайликов дает возможность при письменном общении в сети Интернет наиболее быстрым способом выразить свое эмоциональное состояние адресату.

:) или :-) – радость, улыбка;

;) – подмигивание;

:-(– грусть.

Другим средством выражения чувств и эмоций, нехарактерным для русского языка в целом, является цвет текста, его графическое оснащение. Компьютеры последнего поколения позволяют внедрять в текст всевозможные картинки, фотографии, собственные рисунки, схемы и многое другое. Несмотря на то, что средством общения в сети является письменный текст программное обеспечение позволяет модифицировать шрифт и его цвет, менять регистр, т.е. размер шрифта.

Эмоциональная лексика компьютерного сленга настолько экспрессивна, что в сфере устного непринужденного общения говорящий может достаточно свободно и полно выразить переживаемые чувства и эмоции. К сожалению, большинство слов можно отнести к пейоративной лексике, но эта тенденция характерна не столько для компьютерного сленга, сколько для молодежного сленга вообще. При анализе данных лексем необходимо учитывать эмоциональность самих носителей сленга, а именно – подросткового и юношеского возраста.

В настоящее время наблюдается активный процесс перехода эмоциональной лексики компьютерного сленга в систему молодежного сленга. Лексемы *рулез*, *рулезный* – хорошо, хороший, *кривой* – некачественный, *юзать* – пользоваться чем-либо, *ламер* – человек, несведущий в какой-либо области, к настоящему времени утратили статус единиц компьютерного сленга и вошли в состав общего молодежного сленга. Подвижность лексики обусловлена необычайно быстрым усовершенствованием компьютерных технологий, требующих все больше и больше новых понятий и терминов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Жельвис В. И. Эмотивный аспект речи. - Ярославль, 1990.
2. Раскопов И. П., Ломов А. М. Основы русской грамматики. - Воронеж, 1984.
3. Стернин И.А. Проблемы анализа структуры значения слова. - Воронеж, 1979.
4. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. - Воронеж, 1987.
5. The New Hacker's Dictionary (<http://www.eps.mcgill.ca/jargon/jargon.html>).